VILLE DE BRUXELLES STAD BRUSSEL

CONSEIL COMMUNAL DE LA VILLE DE BRUXELLES
Séance du mardi 6 juin 2017 à 16 heures

GEMEENTERAAD VAN DE STAD BRUSSEL
Zitting van dinsdag 6 juni 2017 te 16 uur

Procès-verbal
Notulen

Séance publique / Openbare zitting

La séance publique est ouverte à 16 heures 16.
De openbare zitting wordt geopend te 16 uur 16.

M. CEUX, M. TEMIZ, M. FASSI-FIHRI, M. SMET, Mme TEMMERMAN et Mme ABBAD, Conseillers communaux, s'excusent de ne pouvoir assister à la séance.
Dhr. CEUX, dhr. TEMIZ, dhr. FASSI-FIHRI, dhr. SMET, mevr. TEMMERMAN en mevr. ABBAD Gemeenteraadsleden, verontschuldigen zich de zitting niet te kunnen bijwonen.

Présents - Zijn aanwezig : M. dhr. MAYEUR, Bourgmestre-Président; Burgemeester-Voorzitter; M. dhr. COURTOIS, Mme mevr. HARICHE, Mme mevr. LEMESRE, Mme mevr. LALIEUX, M. dhr. CLOSE, M. dhr. OURIAGHLI, Mme mevr. AMPE, M. dhr. EL KTIBI, M. dhr. COOMANS de BRACHENE, Mme mevr. PERSOONS, Echevins; Schepenen; M. dhr. MAMPAKA, Mme mevr. ABID, M. dhr. BOUKANTAR, M. dhr. OBERWOITS, Mme mevr. MILQUET, Mme mevr. NAGY, M. dhr. MAINGAIN, Mme mevr. RIES, Mme mevr. MEJBAR, M. dhr. AMRANI, Mme mevr. JELLAB, Mme mevr. LEMAITRE, M. dhr. AMAND, Mme mevr. VIVIER, M. dhr. DHONDT, M. dhr. VAN den DRIESSCHE, M. dhr. WEYTSMAN, M. dhr. ZIAN, Mme mevr. DERBAKI SBAÏ, M. dhr. EL HAMROUNI, M. dhr. WAUTERS, Mme mevr. MOUSSAOUI, Mme mevr. DEBAETS, M. dhr. ERGEN, M. dhr. DE BACKER, Mme mevr. MAATI, Mme mevr. BARZIN, Mme mevr. PERAITA, Mme mevr. JACOBS, Mme mevr. FISZMAN, Conseillers communaux; Gemeenteraadsleden; M. dhr. SYMOENS, Secrétaire de la Ville; Stadssecretaris.

Conformément à l'article 89, alinéa 2 de la Nouvelle Loi Communale et à l'article 7 du règlement d'ordre intérieur, le projet de procès-verbal de la séance du 22/05/2017 a été mis à la disposition des membres du Conseil communal sept jours francs avant ce jour.
Overeenkomstig artikel 89, alinea 2 van de Nieuwe Gemeentewet en artikel 7 van het huishoudelijk reglement, werden de ontwerp-notulen van de zitting van 22/05/2017 ter inzage van de Gemeenteraadsleden gelegd, gedurende de zeven voorbije vrije dagen.

Conformément aux dispositions des articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale, le Collège a ajouté à l'ordre du jour les points 63 et 64 repris au supplément à cet ordre du jour, daté du 01/06/2017 (= décisions du Collège à communiquer au Conseil communal lors de sa plus prochaine séance).- Voir points 33 et 34 du présent procès-verbal.
Overeenkomstig de bepalingen van de artikels 234 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet, heeft het College de agenda aangevuld met de punten 63 en 64, vermeld in het bijvoegsel bij de agenda dd. 01/06/2017 (= Collegebeslissingen die ter kennis van de Raad moeten gebracht worden op diens eerstvolgende zitting).- Zie punten 33 en 34 van deze notulen.

Vu l'urgence, le Collège propose d'ajouter à l'ordre du jour les points 56 à 62, 65 à 69 et 77 à 90 repris au supplément à cet ordre du jour, daté du 01/06/2017.- Vote sur l'urgence.
Gelet op de dringendheid, stelt het College voor om de agenda aan te vullen met de punten 56 tot 62, 65 tot 69 en 77 tot 90 vermeld in het bijvoegsel bij de agenda dd. 01/06/2017.- Stemming over de dringendheid.

L'urgence est admise à l'unanimité.- Voir points 10, 19, 23, 26, 28, 31, 32, 41 à 45, 60, 62 et 77 à 88 du procès-verbal.
De dringendheid wordt eenparig aangenomen.- Zie punten 10, 19, 23, 26, 28, 31, 32, 41 tot 45, 60, 62 en 77 tot 88 van de notulen.

Communications.
Mededelingen.

Le point 6 de l'ordre du jour sera examiné en comité secret.- Il a été inscrit par erreur en séance publique.- Voir point 61 du procès-verbal.
Het agendapunt 6 zal in besloten vergadering besproken worden.- Deze werd per ongeluk in de openbare zitting geangedeerd.- Zie punt 61 van de notulen.

Communications relatives aux associations subventionnées :
Mededelingen betreffende de verenigingen die toelagen ontvangen :

1 (000) **Finances** - Gestion de la comptabilité - - 2087300 (R)

(000) **Financiën** - Beheer van de boekhouding - - 2087300 (R)

/A Octroi de subsides.- Contrôle.

M. le Bourgmestre invite les membres du Conseil communal à prendre connaissance au Secrétariat des Assemblées des comptes, bilan, rapport financier et de gestion des associations suivantes:
- BRISSI-Brussel internationale solidariteit-Bruxelles solidarité internationale asbl, au 31/12/2016;
- KunstenFESTIVALdesArts asbl, au 31/12/2016;
- Les Amis des Bibliothèques de la Ville de Bruxelles asbl, au 31/12/2016;
- Les Brigittines asbl, au 31/12/2016;
- Palais de Charles-Quint/Paleis van Keizer Karel asbl, au 31/12/2016;
- PROSPORT Bruxelles-Brussel asbl, au 31/12/2016;
- Royal Aera Excelsior de Bruxelles (R.A.E.B.) asbl, au 31/12/2016.

/A Toekenning van toelagen.- Controle.

Dhr. Burgemeester nodigt de leden van de Gemeenteraad uit om op het Secretariaat van de Vergaderingen inzage te nemen in de rekeningen, de balans en het verslag inzake beheer en financiële toestand van de volgende verenigingen:
- BRISSI-Brussel internationale solidariteit-Bruxelles solidarité internationale vzw, op 31/12/2016;
- KunstenFESTIVALdesArts vzw, op 31/12/2016;
- "Les Amis des Bibliothèques de la Ville de Bruxelles" vzw, op 31/12/2016;
- "Les Brigittines" vzw, op 31/12/2016;
- Palais de Charles-Quint/Paleis van Keizer Karel vzw, op 31/12/2016;
- PROSPORT Bruxelles-Brussel vzw, op 31/12/2016;
- "Royal Aera Excelsior de Bruxelles (R.A.E.B.)" vzw, op 31/12/2016.

Pris pour information.

Kennis genomen.

---

2 (000) **Finances** - Gestion de la comptabilité - - 2088884 (R)

(000) **Financiën** - Beheer van de boekhouding - - 2088884 (R)

/A Octroi de subsides.- Contrôle.

M. le Bourgmestre invite les membres du Conseil communal à prendre connaissance au Secrétariat des Assemblées des comptes, bilan, rapport financier et de gestion des associations suivantes:
- Convivence-Samenleven asbl, au 31/12/2016
- Ommegang Brussels Events asbl, au 31/12/2016
- Werk Centrale de l'Emploi asbl, au 31/12/2016.

/A Toekenning van toelagen.- Controle.

Dhr. Burgemeester nodigt de leden van de Gemeenteraad uit om op het Secretariaat van de Vergaderingen inzage te nemen in de rekeningen, de balans en het verslag inzake beheer en financiële toestand van de volgende verenigingen:
- Convivence-Samenleven vzw, op 31/12/2016
- Ommegang Brussels Events vzw, op 31/12/2016
- Werk Centrale de l'Emploi vzw, op 31/12/2016.

Pris pour information.

Kennis genomen.

Les questions d'actualité suivantes ont été annoncées en début de séance :
Volgende actualiteitsvragen werden aangekondigd bij het begin van de zitting :

1) Question de M. WEYTSMAN, Conseiller communal, reçue par courriel le 02/06/2017, relative au chantier de la rue du Nord.- Voir point 54 du procès-verbal.

Vraag van dhr. WEYTSMAN, Gemeenteraadslid, ontvangen per e-mail op 02/06/2017, betreffende een werf aan de Noordstraat.- Zie punt 54 van de notulen.

2) Mme MILQUET, Mme LEMAITRE, M. VAN den DRIESSCHE, M. MAINGAIN, M. DHONDT et Mme DEBAETS, Conseillers communaux, souhaitent poser la question de M. FASSI-FIHRI, excusé, concernant les rémunérations des membres du Conseil d'Administration du Samusocial.- Cette question sera traitée en séance publique au lieu du comité secret.- Voir point 55 du procès-verbal.

Mevr. MILQUET, mevr. LEMAITRE, dhr. VAN den DRIESSCHE, dhr. MAINGAIN, dhr. DHONDT en mevr. DEBAETS, Gemeenteraadsleden, wensen de vraag stellen van dhr. FASSI-FIHRI, verontschuldigd, betreffende de vergoedingen van de leden van de Raad van Bestuur van Samusocial.- Deze vraag zal in openbare zitting i.p.v. besloten vergadering behandeld worden.- Zie punt 55 van de notulen.

3) Questions de M. WEYTSMAN et M. VAN den DRIESSCHE, Conseillers communaux, relatives à l'évaluation de la communication de crise lors de l'incendie à NOH.- Voir point 56 du procès-verbal.

Vragen van dhr. WEYTSMAN en dhr. VAN den DRIESSCHE, Gemeenteraadsleden, betreffende de evaluatie van de crisiscommunicatie tijdens de brand in NOH.- Zie punt 56 van de notulen.

4) Question de Mme NAGY, Conseillère communale, concernant l'ouverture et le service au public de l'administration délivrant les passeports.- Voir point 57 du procès-verbal.

Vraag van mevr. NAGY, Gemeenteraadslid, betreffende de openingsuren en de dienstverlening van de dienst voor paspoorten.- Zie punt 57 van de notulen.

Sauf indication contraire, les décisions suivantes ont été prises à l'unanimité :
Tenzij anders aangegeven werden de volgende beslissingen met eenparigheid genomen :

Dossiers de M. le Bourgmestre
Dossiers van dhr. Burgemeester

3 (001) **Organisation** - Secrétariat central ORG - - 2085702 (R)

(001) ***Organisatie*** *- Centraal secretariaat ORG - - 2085702 (R)*

Université Libre de Bruxelles .- Subside : 700,00 EUR.

Octroyer un subside supplémentaire de 700,00 EUR à l'Université Libre de Bruxelles, pour le soutien au Fonds Erasme pour la Recherche médicale, pour la réservation de deux couverts supplémentaires à l'occasion du dîner gala de fundraising organisé le jeudi 18/05/2017.- Article 76201/43501 du budget ordinaire de 2017.

"Université Libre de Bruxelles".- Toelage : 700,00 EUR.

Toekennen van een bijkomende toelage van 700,00 EUR aan de "Université Libre de Bruxelles" voor een steun aan het medische wetenschappelijk onderzoek via het "Fonds Erasme pour la Recherche Médicale", voor de reservatie van twee bijkomende personen ter gelegenheid van het galadiner voor fundraising georganiseerd op donderdag 18/05/2017.- Artikel 76201/43501 van de gewone begroting van 2017.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

4 (002) **Organisation** - Secrétariat central ORG - - 2085892 (R)

(002) ***Organisatie*** *- Centraal secretariaat ORG - - 2085892 (R)*

M. Vincen BEECKMAN, photographe.- Subside : 2.000,00 EUR.

Octroyer un subside de 2.000,00 EUR à M. Vincen BEECKMAN, photographe, pour le projet "reportage photos des fonctionnaires".- Article 76201/32101 du budget ordinaire de 2017.

Dhr. Vincen BEECKMAN, fotograaf.- Toelage : 2.000,00 EUR.

Toekennen van een toelage van 2.000,00 EUR aan dhr. Vincen BEECKMAN, fotograaf voor het project "fotoreportage van de ambtenaren".- Artikel 76201/32101 van de gewone begroting van 2017.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

5 (003) **Organisation** - Secrétariat central ORG - - 2087645 (R)

(003) ***Organisatie*** *- Centraal secretariaat ORG - - 2087645 (R)*

Asbl Duel Production - Fond Hugues Navez, en abrégé Duel Production.- Subside : 1.500,00 EUR.

Octroyer un subside de 1.500,00 EUR à l'asbl Duel Production - Fond Hugues Navez, en abrégé Duel Production, pour l'organisation du "Brussels International Guitar Festival and Competition".- Article 76201/33202 du budget ordinaire de 2017.

Vzw "Duel Production - Fond Hugues Navez, afgekort Duel Production".- Toelage : 1.500,00 EUR.

Toekennen van een toelage van 1.500,00 EUR aan de vzw "Duel Production - Fond Hugues Navez, afgekort Duel Production" voor de organisatie van de "Brussels International Guitar Festival and Competition".- Artikel 76201/33202 van de gewone begroting van 2017.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

6 (004) **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Service juridique- 2070124 (R)

(004) **Organisatie** - Juridische Dienst en Secretariaat van de Vergaderingen - Juridische dienst- 2070124 (R)

/A JUR 46.286/SM.- Règlement particulier de police relatif aux incivilités dans les transports en commun.

Adopter le règlement particulier de police relatif aux incivilités dans les transports en commun avec entrée en vigueur le 01/09/2017.

/A JUR 46.286/SM.- Bijzonder politiereglement betreffende overlast in het openbaar vervoer.

Aannemen van het bijzonder politiereglement betreffende overlast in het openbaar vervoer met inwerkingtreding op 01/09/2017.

Adopté par 37 voix, il y a 4 abstentions.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen met 37 stemmen bij 4 onthoudingen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

7 (005) **Finances** - Secrétariat central FIN - - 2090351 (R)

(005) ***Financiën*** *- Centraal secretariaat FIN - - 2090351 (R)*

/A TOUR DE FRANCE 2019.- Convention avec la SA ASO.- Modification budgétaire pour 1ère tranche de paiement.

Convention entre la Ville et la SA Amaury Sport Organisation (ASO) concernant la 1ère et la 2e étape du Tour de France 2019, toutes deux disputées à Bruxelles.- Adopter la modification budgétaire correspondant à la première tranche de paiement de 1.700.000,00 EUR, augmentée d'un montant de 357.000,00 EUR (T.V.A. 21 %), soit au total 2.057.000,00 EUR, à verser à la SA ASO pour le 17/06/2017.- Article 76401-32101 du budget ordinaire 2017.

/A RONDE VAN FRANKRIJK 2019.- Overeenkomst met de NV ASO.- Begrotingswijziging voor betaling 1ste schijf.

Overeenkomst tussen de Stad en de NV Amaury Sport Organisation (ASO) betreffende de eerste en tweede etappe van de Ronde van Frankrijk 2019, beide gereden in Brussel.- De begrotingswijziging ter waarde van de eerste betalingsschijf van 1.700.000,00 EUR, vermeerderd met 357.000,00 EUR (btw 21 %), hetzij in totaal 2.057.000,00 EUR, te storten aan de NV ASO op 17/06/2017, aannemen.- Artikel 76401-32101 van de gewone begroting 2017.

Adopté par 30 voix, il y a 11 abstentions.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen met 30 stemmen bij 11 onthoudingen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

Dossiers de M. l'Echevin Courtois
Dossiers van dhr. Schepen Courtois

8 (006) **Démographie** - Secrétariat central DEM - - 2080316 (R)

(006) ***Demografie*** *- Centraal secretariaat DEM - - 2080316 (R)*

/A Désignation par le Conseil Communal des agents constatateurs (article 21 de la loi du 24/06/2013) dans le cadre des sanctions administratives communales.

Désignation de Mme DEWANDELEER Véronique, Conseiller adjoint et M. MOLONI Delphin, Secrétaire d'administration en tant que agent constatateur.- Les agents précités rencontrent le prescrit de l'A.R. du 21/12/2013 à savoir :

- être âgés d'au moins 18 ans;
- n'avoir subi aucune condamnation, même avec sursis, à une peine correctionnelle ou criminelle consistant en une amende, une peine de travail ou une peine de prison, à l'exception des condamnations pour infractions à la réglementation relative à la police de la circulation routière autres que celles consistant en une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur prononcée pour d'autres motifs que pour incapacité physique;
- disposer au moins d'un certificat d'enseignement secondaire supérieur;
- remplir les conditions relatives à la formation càd une formation de 40 heures par un organisme agréé.

Les agents constatateurs sont porteurs d'une carte d'identification, dont le modèle est fixé par le ministre de l'Intérieur.

/A Aanduiding door de Gemeenteraad van vaststellende ambtenaren (artikel 21 van de wet van 24/06/2013) in het kader van de gemeentelijke administratieve sancties.

Aanduiding van mevr DEWANDELEER Véronique, Adjunct adviseur en dhr. MOLONI Delphin, Bestuurssecretaris, als vaststeller.- De voormelde ambtenaren voldoen aan de voorwaarden van het K.B. van 21/12/2013 t.t.z. :

- ten minste 18 jaar oud zijn;
- niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel, tot een correctionele of criminele straf bestaande uit een boete, een werkstraf of een gevangenisstraf, behoudens veroordelingen wegens inbreukenop de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer andere dan die bestaan uit een verval van het recht om een motorvoertuig te besturen uitgesproken voor andere redenen dan voor lichamelijke ongeschiktheid;
- minstens beschikken over een getuigschrift van hoger secundair onderwijs;
- voldoen aan de voorwaarden inzake opleiding t.t.z. een vorming van 40 uur door een erkende opleidingsinstelling. De vaststellers zijn houder van een identificatiekaart waarvan het model door de minister van Binnenlandse Zaken wordt bepaald.

Voir point 61 du procès-verbal. (Comité secret)

Zie punt 61 van de notulen. (Besloten vergadering)

---

9 (007) **Culture, Jeunesse, Loisirs et Sports** - - Sports- 2076813 (R)

(007) ***Cultuur, Jeugd, Ontspanning en Sport*** *- - Sport- 2076813 (R)*

/A Marché public ayant pour objet la fourniture de deux panneaux de basketball répondant aux normes F.I.B.A. niveau 1 pour le Complexe Sportif de Neder-Over-Hembeek.

Passation d'un marché de fournitures par procédure négociée sans publication préalable au bénéfice de l'urgence impérieuse en application de l'article 42, §1er, al. 1, 1°, b) de la Loi du 17/06/2016 avec la firme ayant fourni le matériel.- Dépense de 23.169,69 EUR TVA comprise.- Article 76410/74451 (projet n° BM10-263-2009) du budget extraordinaire de 2017.- Emprunt : article 76403/96151.

/A Overheidsopdracht met betrekking tot de levering van twee basketbalborden die voldoen aan de FIBA-normen niveau 1 voor het Sportcomplex van Neder-Over-Heembeek.

Een opdracht voor leveringen te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking wegens dringende spoed in toepassing van artikel 42, §1, lid 1, 1°, b) van de wet van 17/06/2016 aan de firma die het materiaal leverde.- Uitgave van 23.169,69 btw inbegrepen.- Artikel 76410/74451 (project nr. BM10-263-2009) van de buitengewone begroting 2017.- Lening: artikel 76403/96151.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

10 (056) **Culture, Jeunesse, Loisirs et Sports** - - Sports- 2064937 (R)

(056) **Cultuur, Jeugd, Ontspanning en Sport** - - Sport- 2064937 (R)

/A Sport 2017.- Achat de chèques-sports à la firme Sodexo Pass Belgium.- Total : 110.000,00 EUR.- Conditions d'octroi.

1) Supprimer le subside nominatif de 80.000,00 EUR aux différents bénéficiaires pour l'achat de Chèques-Sport à la firme Sodexo Pass Belgium (repris dans la liste des transferts votée par le Conseil communal du 19/12/2016) en raison d'une majoration de ce subside, comme repris au point 2.- 2) Octroyer un subside d'un montant total de 110.000,00 EUR à différents bénéficiaires afin d'obtenir des chèques sport dans le cadre de l'opération "Aide au Sport" - Article 76410/33101 du budget ordinaire 2017.- Ces chèques seront achetés à la firme Sodexo Pass Belgium, spécialisée dans le domaine.- 3) Adopter les conditions d'octroi de l'Aide au Sport telles que reprises dans l'annexe à l'arrêté.

/A Sport 2017.- Aankoop van sportcheques bij de firma Sodexo Pass Belgium.- Totaal : 110.000,00 EUR.- Toekenningsvoorwaarden.

1) Annuleren van de nominatieve toelage van 80.000,00 EUR aan de verschillende begunstigden voor de aankoop van sportcheques aan de firma Sodexo Pass Belgium (hernomen in de lijst van de overdrachten vastgelegd door de Gemeenteraad op 19/12/2016) wegens het verhoogd bedrag van de subsidie.- 2) Toekennen van een toelage voor een totaal bedrag van 110.000,00 EUR aan meerdere begunstigden voor de aankoop van sportcheques in het kader van de actie "Bijdrage tot het Sporten".- Artikel 76410/33101 van de gewone begroting 2017.- Die sportcheques zullen aangekocht worden bij de firma Sodexo Pass Belgium, gespecialiseerd in het domein.- 3) De toekenningsvoorwaarden voor de tussenkomsten in het kader van de actie "Bijdrage tot het Sporten" zoals vastgesteld in het bijlage bij het besluit aannemen.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

Dossiers de Mme l'Echevine Hariche
Dossiers van mevr. de Schepen Hariche

11 (8) **Centrale d'achats** - Section II - Marchés fermes- 2077323 (R)

(8) ***Aankoopcentrale*** *- Sectie II - Vaste opdrachten- 2077323 (R)*

Marché public de fournitures ayant pour but la fourniture, le montage et la mise en place de mobilier pour la nouvelle bibliothèque néerlandophone à Neder-Over-Heembeek du département Instruction Publique.- Principe.

Procédure négociée directe avec publicité en application de l'article 26, § 2, 1°, d), de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n°CDA/009026/PTL.- Dépense de 115.000,00 EUR.- Article 70008/74451 du budget extraordinaire de 2017.- Emprunt.

Overheidsopdracht voor leveringen met het doel het leveren, in elkaar zetten en plaatsen van meubilair voor de nieuwe Nederlandstalige bibliotheek in Neder-Over-Heembeek van het departement Openbaar Onderwijs.- Principe.

Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking overeenkomstig artikel 26, § 2, 1°, d), van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier spécial des charges nr. CDA/009026/PTL.- Uitgave van 115.000,00 EUR.- Artikel 70008/74451 van de buitengewone begroting van 2017.- Lening.

Voir point 29

Zie punt 29

---

12 (9) **Centrale d'achats** - Section II - Marchés fermes- 2077390 (R)

(9) ***Aankoopcentrale*** *- Sectie II - Vaste opdrachten- 2077390 (R)*

Marché public de fournitures ayant pour but la fourniture d'équipements pour la section Froid de l'Institut des Arts et Métiers du département Instruction Publique.- Principe.

Procédure négociée en application de l'article 26, § 1er, 1°, a) de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° CDA/009064/SEG.- Dépense de 11.000,00 EUR.- Article 70008/74451 du budget extraordinaire de 2017.- Emprunt.- Prendre pour information la décision n° 327 du Collège du 24/05/2017 en application de l'article 234, alinéa 3, de la nouvelle loi communale.

Overheidsopdracht voor leveringen met het doel de levering van uitrustingen voor de afdeling Koeling van het 'Institut des Arts et Métiers' van het departement Openbaar Onderwijs.- Principe.

Onderhandelingsprocedure overeenkomstig artikel 26, § 1, 1°, a) van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier spécial des charges nr. CDA/009064/SEG.- Uitgave van 11.000,00 EUR.- Artikel 70008/74451 van de buitengewone begroting van 2017.- Lening.- Kennisnemen van de beslissing nr. 327 van het College van 24/05/2017 overeenkomstig artikel 234, derde lid, van de nieuwe gemeentewet.

Voir point 30

Zie punt 30

---

13 (010) **Instruction publique** - Secrétariat central et Administration générale IPO - - 2088359 (R)

(010) ***Openbaar onderwijs*** *- Centraal secretariaat IPO - - 2088359 (R)*

/A Règlement électoral de la Haute Ecole Francisco Ferrer - 2017.

Approuver le texte revu du règlement électoral de la Haute Ecole Francisco Ferrer

/A Verkiezingreglement van de "Haute Ecole Francisco Ferrer" - 2017.

De herziene tekst van het verkiezingreglement van de "Haute Ecole Francisco Ferrer" goedkeuren.

Approuvé.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Goedgekeurd.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

14 (011) **Instruction publique** - Logistique - Gestion immobilière- 2085728 (R)

(011) ***Openbaar onderwijs*** *- Logistiek - Beheer schoolgebouwen- 2085728 (R)*

/A Ecole primaire des Magnolias - Avenue des Magnolias 1 à 1020 Bruxelles.- Marché de travaux pour le placement d'un revêtement d'asphalte coulé coloré dans la cour de récréation.- Dossier n° 0602/0304/2017/MBS.

Procédure négociée avec publicité en application de l'article 26 § 2,1° de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° 0602/0304/2017/MBS.- Dépense estimée à 296.233,96 EUR T.V.A. comprise.- Prestataire annuel d'assurance.- Dépense de 875,29 EUR T.V.A. comprise.- Dépense globale estimée à 297.109,25 EUR T.V.A. comprise.- Article 70008/72360 du budget extraordinaire de l'exercice 2017 (projet n° FH 08-63-2015), sous réserve d'approbation d'une modification budgétaire de 30.000,00 EUR T.V.A. comprise par les autorités compétentes compensée par l'article 70008/72460 (projet n° FH 08-162-2009).- Emprunt.

/A "Ecole primaire des Magnolias" - Magnolialaan 1 te 1020 Brussel.- Opdracht van werken om het plaatsen van een gekleurde asfalt op de speelplaats.- Dossier nr. 0602/0304/2017/MBS.

Onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 26 § 2, 1° van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier spécial des charges nr. 0602/0304/2017/MBS.- Uitgave geraamd op 296.233,96 EUR btw inbegrepen.- Beroep op de jaarlijkse verzekeringsverlener.- Uitgave van 875,29 EUR btw inbegrepen.- Totale uitgave van 297.109,25 EUR btw inbegrepen.- Artikel 70008/72360 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2017, (project nr. FH 08-63-2015) onder voorbehoud van de goedkeuring van een budgettaire wijziging van 30.000,00 EUR btw inbegrepen gecompenseerd door het artikel 70008/72460 (project nr. FH 08-162-2009) door de bevoegde overheden.- Lening.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

Dossiers de Mme l'Echevine Lalieux
Dossiers van mevr. de Schepen Lalieux

15 (012) **Culture, Jeunesse, Loisirs et Sports** - - Archives- 2082687 (R)

(012) ***Cultuur, Jeugd, Ontspanning en Sport*** *- - Archieven- 2082687 (R)*

/A Acquisition par le service des Archives d'un lot d'héliogravures originales.

Procédure négociée en spécialité conformément à l'article 26, §1, 1°, f) de la loi du 15/06/2006 avec un particulier, M. Bruno Brunelli - cahier spécial des charges/bestek n° Arch/01/2017.- Dépense de 406,20 EUR.- Article 77810/74951 du budget extraordinaire 2017.- Projet d'investissement n° HF 10-389-2009.- Emprunt.

/A Aanschaffing door het Archief van een partij originele heliogravuren.

Onderhandelingsprocedure in specialiteit overeenkomstig het artikel 26, §1, 1°, f) van de wet van 15/06/2006 met een particulier, dhr. Bruno Brunelli - bestek/cahier spécial des charges nr. Arch/0/2017.- Uitgave van 406,20 EUR.- Artikel 77810/74951 van de buitengewone begroting 2017.- Investeringsproject nr. HF 10-389-2009.- Lening.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

16 (013) **Culture, Jeunesse, Loisirs et Sports** - - Beaux-Arts- 2076209 (R)

(013) ***Cultuur, Jeugd, Ontspanning en Sport*** *- - Schone Kunsten- 2076209 (R)*

Subsides culture 2017.- Asbl 10/12 et asbl Zsenne.- Montant total : 2.500,00 EUR.

Octroyer des subsides à 2 associations pour un montant total de 2.500,00 EUR aux articles 76210/33202 et 77210/33202 du budget ordinaire 2017 réparti comme suit:
* à l'article 76210/33202 :
- 1.000,00 EUR à l'asbl 10/12 pour le bon fonctionnement de ses missions;
* à l'article 77210/33202 :
- 1.500,00 EUR à l'asbl Zsenne pour l'organisation du projet Zsenne Art Lab.

Toelagen cultuur 2017.- Vzw 10/12 en vzw Zsenne.- Totaal bedrag : 2.500,00 EUR.

Toekennen van subsidies aan 2 verenigingen voor een totaal bedrag van 2.500,00 EUR op de artikels 76210/33202 en 77210/33202 van de gewone begroting 2017 verdeeld als volgt:
** op het artikel 76210/33202 :*
- 1.000,00 EUR aan de vzw 10/12 voor de goede werking van haar opdrachten;
** op het artikel 77210/33202 :*
- 1.500,00 EUR aan de vzw Zsenne voor de organisatie van het project Zsenne Art Lab.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

17 (014) **Culture, Jeunesse, Loisirs et Sports** - - Beaux-Arts- 2083763 (R)

(014) ***Cultuur, Jeugd, Ontspanning en Sport*** *- - Schone Kunsten- 2083763 (R)*

Subside culture 2017 à 4 associations : asbl Groupe d'Animation du Quartier Européen de la Ville de Bruxelles dit "Quartier Nord-Est" (GAQ), asbl City-Zen, association de fait Comité des habitants de la Rue Luther et association de fait Les Gardevils.- Montant total : 3.500,00 EUR.

Octroyer des subsides à 4 associations culturelles pour un montant total de 3.500,00 EUR à l'article 76210/33202 du budget ordinaire 2017, réparti comme suit :
- 500,00 EUR à l'asbl Groupe d'Animation du Quartier Européen de la Ville de Bruxelles dit "Quartier Nord-Est" (GAQ) pour l'organisation de la Fête de quartier Ambiorix.
- 2.000,00 EUR à l'asbl City-Zen pour l'organisation du Festival CTM.
- 500,00 EUR à l'association de fait Comité des habitants de la Rue Luther pour l'organisation de la Fête de quartier Luther.
- 500,00 EUR à l'association de fait Les Gardevils pour couvrir leurs frais de fonctionnement.

Toelagen cultuur 2017 aan 4 verenigingen : vzw "Groupe d'Animation du Quartier Européen de la Ville de Bruxelles "Quartier Nord-Est" (GAQ)" genoemd, vzw "City-Zen", aan de feitelijke vereniging "Comité des habitants de la Rue Luther", en de feitelijke vereniging "Les Gardevils".- Totaal bedrag : 3.500,00 EUR.

Toekennen van subsidies aan 4 culturele verenigingen voor een totaal bedrag van 3.500,00 EUR op het artikel 76210/33202 van de gewone begroting 2017, verdeeld als volgt :
- 500,00 EUR aan de vzw "Groupe d'Animation du Quartier Européen de la Ville de Bruxelles" "Quartier Nord-Est" (GAQ) genoemd" voor de organisatie van het buurtfeest Ambiorix.
- 2.000,00 EUR aan de vzw "City-Zen" voor het CTM Festival.
- 500,00 EUR aan de feitelijke vereniging "Comité des habitants de la Rue Luther" voor de organisatie van het buurtfeest Luther.
- 500,00 EUR aan de feitelijke vereniging "Les Gardevils" voor om hun onkosten te dekken.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

18 (015) **Culture, Jeunesse, Loisirs et Sports** - - Beaux-Arts- 2079858 (R)

(015) ***Cultuur, Jeugd, Ontspanning en Sport*** *- - Schone Kunsten- 2079858 (R)*

Subside culture 2017.- Asbl Théâtre Les Cœurs de Bois.- Subside de fonctionnement pour un montant total de 14.000,00 EUR.

1) Supprimer le subside nominatif de fonctionnement de 10.200,00 EUR à l l'asbl Théâtre Les Cœurs de Bois (repris dans la liste des transferts votée par le Conseil communal du 19/12/2016) en raison de la majoration du montant du subside.- 2) Octroyer un subside de fonctionnement pour un montant total de 14.000,00 EUR à l'article 77210/33202 du budget ordinaire 2017 à la même asbl Théâtre Les Cœurs de Bois.

Toelagen cultuur 2017.- Vzw "Théâtre Les Cœurs de Bois".- Werkingstoelage met een totaal bedrag van 14.000,00 EUR.

1) De nominatieve werkingstoelage van 10.200,00 EUR aan de vzw "Théâtre Les Cœurs de Bois" (hernomen in de lijst van de overdrachten gestemd door de Gemeenteraad op 19/12/2016) schrappen omwille van een verhoging van het bedrag van de toelage.- 2) Toekennen van een werkingssubsidie voor een totaal bedrag van 14.000,00 EUR op het artikel 77210/33202 van de gewone begroting 2017 t.a.v. dezelfde vzw "Théâtre Les Cœurs de Bois".

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

19 (057) **Culture, Jeunesse, Loisirs et Sports** - - Beaux-Arts- 2089040 (R)

(057) **Cultuur, Jeugd, Ontspanning en Sport** - - Schone Kunsten- 2089040 (R)

/A Convention d'emphytéose définitive entre la Ville et la Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB).

Convention d'emphytéose définitive pour les locaux situés entre la rue des Ursulines (n° 1 à 23) et la rue des Brigittines (n° 2 à 16) dans les enceintes du point d'arrêt "Bruxelles Chapelle".

/A Definitieve erfpachtovereenkomst tussen de Stad en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (NMBS).

Definitieve erfpachtovereenkomst voor de lokalen tussen de Ursulinenstraat (nrs. 1 tot 23) en de Brigittinenstraat (nrs. 2 tot 16) binnen de grenzen van de stopplaats Brussel-Kapellekerk.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

Dossiers de M. l'Echevin Close
Dossiers van dhr. Schepen Close

20 (016) **Personnel** - Ressources humaines - - 2081958 (R)

(016) **Personeel** - Human ressources - - 2081958 (R)

SEC - Abrogation du Management Team.

Abroger l'arrêté du Conseil communal du 29/06/2009 concernant la création du Management Team avec effet au 01/01/2017.

SEC - Opheffing van het Managementteam.

Opheffing van het Gemeenteraadsbesluit van 29/06/2009 met betrekking tot de oprichting van het Management Team, met ingang van 01/01/2017.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

21 (017) **Finances** - Secrétariat central FIN - - 2087751 (R)

*(017) **Financiën** - Centraal secretariaat FIN - - 2087751 (R)*

Asbl "Parc des Expositions de Bruxelles, en abrégé, Brussels Expo".- Subside : 110.000,00 EUR.

Octroyer un subside de 110.000,00 EUR à l'asbl "Parc des Expositions de Bruxelles, en abrégé, Brussels Expo" pour l'organisation du "Festival Electro - Nuits sonores" qui aura lieu du 14 au 17/09/2017 à Brussels Expo.- Article 56103/332/02 du budget ordinaire 2017.

Vzw "Parc des Expositions de Bruxelles, en abrégé, Brussels Expo".- Toelage : 110.000,00 EUR.

Verlenen van een toelage van 110.000,00 EUR aan de vzw "Parc des Expositions de Bruxelles", afgekort Brussels Expo voor de organisatie van "Festival Electro - Nuits sonores" dat van 14 tot 17/09/2017 zal plaats vinden in Brussels Expo.- Artikel 56103/332/02 van de gewone begroting 2017.

Adopté par 36 voix contre 1, il y a 4 abstentions.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen met 36 stemmen tegen 1 bij 4 onthoudingen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

22 (018) **Finances** - Secrétariat central FIN - - 2084368 (R)

*(018) **Financiën** - Centraal secretariaat FIN - - 2084368 (R)*

/A Avenant aux conventions Rock the City ASBL + Brussels Major Events ASBL.- Changement de bénéficiaire pour le subside Illuminations.

Suppression du subside Illuminations à l'asbl Rock the City (300.000,00 EUR du budget extraordinaire).- Rajout des subsides Illuminations à l'asbl Brussels Major Events (300.000,00 EUR du budget ordinaire + 300.000,00 EUR du budget extraordinaire).- Avenants aux conventions adoptées par le Conseil communal le 06/02/2017 et le 06/03/2017.

/A Aanhangsels aan de overeenkomsten met VZW Rock the City en de VZW Brussels Major Events.- Wijziging van de begunstigde voor de toelage Verlichtingen.

Schrappen van de toelage Verlichtingen aan de vzw "Rock the City" (300.000,00 EUR op de buitengewone begroting).- De toelage Verlichtingen toevoegen aan de reeds verleende aan de vzw Brussels Major Events (300.000,00 EUR op de gewone begroting + 300.000,00 EUR op de buitengewone begroting).- Aanhangsels aan de overeenkomsten die door de Gemeenteraad werden opgenomen op 06/02/2017 en 06/03/2017.

Adopté par 36 voix contre 1, il y a 4 abstentions.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen met 36 stemmen tegen 1 bij 4 onthoudingen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

23 (058) **Finances** - Secrétariat central FIN - - 2087759 (R)

(058) ***Financiën*** *- Centraal secretariaat FIN - - 2087759 (R)*

Vincent Beeckman.- Subside : 2.000,00 EUR.

1) Octroyer un subside de 2.000,00 EUR à Vincent Beeckman pour réaliser des portraits de fonctionnaires sur leurs lieux de travail du 01/06/2017 au 31/03/2018.- Article 56103/331/01 du budget ordinaire 2017.- 2) Autoriser M. Vincent Beeckman à prendre des photographies de fonctionnaires dans le cadre de leur fonction du 01/06/2017 au 31/03/2018.

Vincent Beeckman.- Toelage : 2.000,00 EUR.

1) Verlenen van een toelage van 2.000,00 EUR aan Vincent Beeckman voor het fotograferen van ambtenaren op hun werkvloer van 01/06/2017 tot 31/03/2018.- Artikel 56103/331/01 van de gewone begroting 2017.- 2) De toelating verlenen aan dhr. Vincent Beeckman foto's te nemen van ambtenarren tijdens het uitoefenen van hun functie tijdens de periode van 01/06/2017 tot 31/03/2018.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

Dossiers de M. l'Echevin Ouriaghli
Dossiers van dhr. Schepen Ouriaghli

24 (019) **Commerce et Régie foncière des Propriétés communales** - Valorisation patrimoine - - 2078852 (R)

(019) ***Handel en Grondregie van de Stadseigendommen*** *- Valorisatie patrimonium - - 2078852 (R)*

Agence Immobilière Sociale à Bruxelles asbl.- Subside de fonctionnement pour l'année 2017.- Montant de 24.790,00 EUR.

Octroyer un subside de fonctionnement pour l'année 2017 à l'Agence Immobilière Sociale à Bruxelles asbl pour un montant de 24.790,00 EUR.- Article 92209/33202 du budget ordinaire de 2017

Sociaal Immobiliënkantoor te Brussel vzw.- Werkingssubsidie voor het jaar 2017.- Bedrag van 24.790,00 EUR.

Toekennen van een werkingssubsidie voor het jaar 2017 aan het Sociaal Immobiliënkantoor te Brussel vzw voor een bedrag van 24.790,00 EUR.- Artikel 92209/33202 van de gewone begroting van 2017.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

25 (020) **Handel en Grondregie van de Stadseigendommen** - Vastgoedoperaties - - 2080352 (R)

(020) ***Commerce et Régie foncière des Propriétés communales*** *- Opérations immobilières - - 2080352 (R)*

/A Groendreef.- Verkoop van een stuk bouwgrond.- NV Riverside South.

Toelating geven aan de Grondregie om een deel van het perceel gelegen op de hoek van de Groendreef en de Simon Bolivar, gekadastreerd te 14de afdeling, sectie P, nr. 255/04, met een oppervlakte van 43ca 96dma en zoals aangeduid op bijgevoegd verdelingsplan te verkopen aan de NV Riverside South, 1140 Evere, Jules Bordetlaan 160/1, voor 150.000,00 EUR, wat overeenkomt met de prijs van de schatting vermeerderd met 33% voor onderhandse verkoop.- Toelating geven aan de Grondregie om voorafgaand aan de verkoop en tot aan de voorlopige oplevering van de werken voorzien in de bouwvergunning 04/PFD/552721 aan de NV Riverside South, 1140 Evere, Jules Bordetlaan 160/1 een recht van opstal te verlenen op het te verkopen stuk perceel zoals aangeduid op bijgevoegd verdelingsplan.- Aanwending van de inkomsten op artikel 220-21 (verkoop terreinen) van de patrimoniale begroting 2017 van de Grondregie.

Allée Verte.- Vente d'une partie de terrain à bâtir.- SA Riverside South.

Autoriser la Régie Foncière à céder une partie de la parcelle sise entre l'Allée Verte, l'avenue Simon Bolivar et l'avenue de l'Héliport, cadastrée 14ème division, section P, n° 255/04 avec une superficie de 43ca 96dma tel que définie par le plan de division joint en annexe à l'arrêté, à la SA Riverside South, 1140 Evere, Avenue Jules Bordet 160/1 au prix de 150.000,00 EUR, prix qui équivaut la valeur de l'estimation augmenté de 33% pour vente de gré à gré.- Autoriser la Régie Foncière d'octroyer à la SA Riverside South, 1140 Evere, Avenue Jules Bordet 160/1 un droit de superficie portant sur la partie de parcelle tel que définie par le plan de division joint en annexe à l'arrêté et ce avant la vente et jusqu'à la réception provisoire des travaux prévus par le permis 04/PFD/552721.- Imputation de la recette à l'article 220-21 (vente de terrains) du budget patrimoniale 2017 de la Régie Foncière.

Aangenomen met 37 stemmen bij 4 onthoudingen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

Adopté par 37 voix, il y a 4 abstentions.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Dossiers de Mme l'Echevine Ampe
Dossiers van mevr. de Schepen Ampe

26 (059) **Travaux de voirie** - Secrétariat central TDV - - 2086341 (R)

(059) ***Wegeniswerken*** *- Centraal secretariaat TDV - - 2086341 (R)*

/A Marché public de travaux relatif à la signalisation routière non lumineuse ayant pour but, pendant 24 mois, l'inventorisation, le démontage et l'enlèvement, la fourniture, la pose et le montage et les travaux d'entretien et de maintenance des poteaux-supports, des panneaux et des signaux routiers le long des voiries gérées par la Ville de Bruxelles.- Principe.- Dossier n° TV/2017/55/EP.

Appel d'offres ouvert en application des articles 23 et 25 de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° TV/2017/55/EP.- Dépense de 1.540.000,00 EUR T.V.A. comprise (770.000,00 EUR T.V.A. comprise pour le marché initial de 24 mois et 385.000,00 EUR T.V.A. comprise par année supplémentaire avec un maximum de deux ans).- Article 42305/741/52 des budgets extraordinaires de 2017, 2019 et 2020 sous réserve de l'inscription des crédits nécessaires sur les budgets extraordinaires de 2018, 2019 et 2020 ainsi que l'adoption de ces budgets par le Conseil communal et l'approbation de ceux-ci par l'autorité de tutelle.- Article 42305/140/06 des budgets ordinaires de 2018, 2019, 2020 et 2021 sous réserve de l'inscription des crédits nécessaires sur les budgets ordinaires de 2018, 2019, 2020 et 2021 ainsi que l'adoption de ces budgets par le Conseil communal et l'approbation de ceux-ci par l'autorité de tutelle.- Projet d'investissement n° AEK05-145-2009.- Emprunt.

/A Overheidsopdracht voor werken met betrekking tot de niet verlichte wegsignalisatie met als doel, gedurende 24 maanden, de inventarisatie, het demonteren, het wegnemen, het leveren, het plaatsen en het monteren, de onderhouds- en instandhoudingswerken van draagpalen, verkeersborden en wegsignalisatie langs de wegen beheerd door de Stad Brussel.- Principe.- Dossier nr. TV/2017/55/EP.

Open offerteaanvraag overeenkomstig artikelen 23 en 25 van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier des charges nr. TV/2017/55/EP.- Uitgave van 1.540.000,00 EUR btw inbegrepen (770.000,00 EUR btw inbegrepen voor de basis opdracht en 385.000,00 EUR btw inbegrepen per bijkomend jaar met een maximum van 2 jaar).- Artikel 42305/741/52 van de buitengewone begrotingen van 2017, 2019 en 2020 onder voorbehoud van de inschrijving van de noodzakelijke kredieten op de buitengewone begrotingen van 2018, 2019 en 2020 en de aanneming door de Gemeenteraad en de goedkeuring van deze begrotingen door de toezichthoudende overheid.- Artikel 42305/140/06 van de gewone begrotingen van 2018, 2019, 2020 en 2021 onder voorbehoud van de inschrijving van de noodzakelijke kredieten op de gewone begrotingen van 2018, 2019, 2020 en 2021 en de aanneming door de Gemeenteraad en de goedkeuring van deze begrotingen door de toezichthoudende overheid. - Investeringsproject nr. AEK05-145-2009.- Lening.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

27 (021) **Urbanisme** - Architecture - Cellule administration- 2082117 (R)

(021) ***Stedenbouw*** *- Bouwkunst - Administratieve cel- 2082117 (R)*

Asbl Brussels Major Events.- Plaisirs d'Hiver.- Subside.- Dossier 0602/M005/2017.

Octroyer un subside de 30.000,00 EUR pour la communication relative à la mobilité de l'évènement des Plaisirs d'Hiver 2016 à l'asbl Brussels Major Events.- Article 41006/33202 du budget ordinaire de 2017.- Trésorerie.- Annulation d'un subside non nominatif de 25.000,00 EUR prévu à l'article 41006/33202 du budget ordinaire 2017 et prélever 5.000,00 EUR du subside inscrit dans la liste des transferts à l'article 41006/33202 pour les mesures «moto-formation-stage journée moto à boulot ».

Vzw Brussels Major Events.- Winterpret-. Toelage.- Dossier 0602/M005/2017.

Toekennen van een subsidie voor een bedrag van 30.000,00 EUR voor een communicatiecampagne betreffende de mobiliteit voor de editie Winterpret 2016 aan de vzw Brussels Major Events.- Artikel 41006/33202 van de gewone. begroting 2017.- Thesaurie.- Schrappen van een niet nominatieve subsidie van 25.000,00 EUR voorzien op artikel 41006/33202 van de gewone begroting 2017 en gebruik van een bedrag van 5.000,00 EUR van de subsidie ingeschreven in de lijst der overdarchten op artikel 41006/33202 van de gewone begroting voor "motorfietsmaatregelen - vorming - stage-dag met de motor naar het werk".

Adopté par 40 voix contre 1.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen met 40 stemmen tegen 1.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

Dossiers de M. l'Echevin El Ktibi
Dossiers van dhr. Schepen El Ktibi

28 (060) **Travaux de voirie** - Secrétariat central TDV - - 2089180 (R)

*(060) **Wegeniswerken** - Centraal secretariaat TDV - - 2089180 (R)*

/A Marché public de travaux ayant pour but la livraison et la pose de carrelages muraux et sols dans un dépôt du département Travaux de Voirie, situé rue Mellery 40-48 à 1020 Bruxelles.- Attribution avec dépense supplémentaire.
Procédure négociée en application de l'aricle 26, § 1 er, 1°, a) de la loi du 15/06/2006.- Dépense supplémentaire de 2.425,24 EUR T.V.A. comprise, portant ainsi le montant total de la dépense à 19.925,24 EUR T.V.A. comprise.- Article 13615/723/60 du budget extraordinaire de 2017 pour un montant de 17.950,31 EUR T.V.A. comprise et article 76605/722/60 du budget extraordinaire de 2017, en dérogation du projet d'investissement n° AEK05-71-2017 pour un montant de 1.974,93 EUR T.V.A. comprise.

/A Overheidsopdrachten voor werken met als voorwerp de levering en plaatsing van muur- en vloerbetegeling in de stelplaats, toebehorend aan het departement Wegeniswerken gelegen Mellerystraat 40-48 te 1020 Brussel.- Toewijzing met meeruitgave.
Onderhandelingsprocedure overeenkomstig artikel 26, §1, 1°, a) van de wet van 15/06/2006.- Meeruitgave van 2.425,24 EUR btw inbegrepen, waardoor het totale bedrag van de uitgave op 19.925,24 EUR btw inbegrepen wordt gebracht.- Artikel 13615/723/60 van de buitengewone begroting van 2017 voor een bedrag van 17.950,31 EUR btw inbegrepen en artikel 76605/722/60 van de buitengewone begroting van 2017, in afwijking van investeringsproject nr. AEK05-71-2017 voor een bedrag van 1.974,93 EUR btw inbegrepen.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

Dossiers de M. l'Echevin Coomans de Brachene
Dossiers van dhr. Schepen Coomans de Brachene

29 (022) **Centrale d'achats** - Section II - Marchés fermes- 2077323 (R)

*(022) **Aankoopcentrale** - Sectie II - Vaste opdrachten- 2077323 (R)*

/A Marché public de fournitures ayant pour but la fourniture, le montage et la mise en place de mobilier pour la nouvelle bibliothèque néerlandophone à Neder-Over-Heembeek du département Instruction Publique.- Principe.
Procédure négociée directe avec publicité en application de l'article 26, § 2, 1°, d), de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n°CDA/009026/PTL.- Dépense de 115.000,00 EUR.- Article 70008/74451 du budget extraordinaire de 2017.- Emprunt.

/A Overheidsopdracht voor leveringen met het doel het leveren, in elkaar zetten en plaatsen van meubilair voor de nieuwe Nederlandstalige bibliotheek in Neder-Over-Heembeek van het departement Openbaar Onderwijs.- Principe. Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking overeenkomstig artikel 26, § 2, 1°, d), van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier spécial des charges nr. CDA/009026/PTL.- Uitgave van 115.000,00 EUR.- Artikel 70008/74451 van de buitengewone begroting van 2017.- Lening.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

30 (023) **Centrale d'achats** - Section II - Marchés fermes- 2077390 (R)

*(023) **Aankoopcentrale** - Sectie II - Vaste opdrachten- 2077390 (R)*

/A Marché public de fournitures ayant pour but la fourniture d'équipements pour la section Froid de l'Institut des Arts et Métiers du département Instruction Publique.- Principe.
Procédure négociée en application de l'article 26, § 1er, 1°, a) de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° CDA/009064/SEG.- Dépense de 11.000,00 EUR.- Article 70008/74451 du budget extraordinaire de 2017.- Emprunt.- Prendre pour information la décision n° 327 du Collège du 24/05/2017 en application de l'article 234, alinéa 3, de la nouvelle loi communale.

/A Overheidsopdracht voor leveringen met het doel de levering van uitrustingen voor de afdeling Koeling van het 'Institut des Arts et Métiers' van het departement Openbaar Onderwijs.- Principe.
Onderhandelingsprocedure overeenkomstig artikel 26, § 1, 1°, a) van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier spécial des charges nr. CDA/009064/SEG.- Uitgave van 11.000,00 EUR.- Artikel 70008/74451 van de buitengewone begroting van 2017.- Lening.- Kennisnemen van de beslissing nr. 327 van het College van 24/05/2017 overeenkomstig artikel 234, derde lid, van de nieuwe gemeentewet.

Pris pour information.

Kennis genomen.

---

31 (061) **Centrale d'achats** - Section II - Marchés fermes- 2085394 (R)

(061) ***Aankoopcentrale*** *- Sectie II - Vaste opdrachten- 2085394 (R)*

/A Marché public de fournitures ayant pour but la fourniture d'aspirateurs de déchets urbains pour la cellule Propreté Publique du département Travaux de Voirie.- Principe.

Procédure négociée directe avec publicité en application de l'article 26, § 2, 1°, d), de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° CDA/009214/LDR.- Dépense de 120.000,00 EUR.- Article 87605/74451 du budget extraordinaire de 2017.- Emprunt.

/A Overheidsopdracht voor leveringen met het doel de levering van straatafvalzuigers voor de cel Openbare Reinheid van het departement Wegeniswerken.- Principe.

Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking overeenkomstig artikel 26, § 2, 1°, d), van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier spécial des charges nr. CDA/009214/LDR.- Uitgave van 120.000,00 EUR.- Artikel 87605/74451 van de buitengewone begroting van 2017.- Lening.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

32 (062) **Centrale d'achats** - Section II - Marchés fermes- 2082917 (R)

(062) ***Aankoopcentrale*** *- Sectie II - Vaste opdrachten- 2082917 (R)*

/A Marché public de fournitures ayant pour but la fourniture d'un tracteur agricole pour la cellule Zones Vertes du département Travaux de Voirie.- Principe.

Procédure négociée directe avec publicité en application de l'article 26, § 2, 1°, d), de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° CDA/009180/LDR.- Dépense de 110.000,00 EUR.- Article 76605/74353 du budget extraordinaire de 2017.- Emprunt.

/A Overheidsopdracht voor leveringen met het doel de levering van een landbouwtractor voor de cel Groene Zones van het departement Wegeniswerken.- Principe.

Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking overeenkomstig artikel 26, § 2, 1°, d), van de wet van 15/06/2006.- Bestek/cahier spécial des charges nr. CDA/009180/LDR.- Uitgave van 110.000,00 EUR.- Artikel 76605/74353 van de buitengewone begroting van 2017.- Lening.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

33 (063) **Centrale d'achats** - Section II - Marchés fermes- 2084212 (R)

(063) ***Aankoopcentrale*** *- Sectie II - Vaste opdrachten- 2084212 (R)*

/A Marché public de fournitures ayant pour but la fourniture d'un véhicule électrique utilitaire compact pour la cellule Espaces Verts du département Travaux de Voirie.- Principe.

Procédure négociée en application de l'article 26, § 1er, 1°, a) de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° CDA/009174/JCV.- Dépense de 35.000,00 EUR.- Article 76605/74353 du budget extraordinaire de 2017.- Emprunt.- Prendre pour information la décision n° 287 du Collège du 01/06/2017 en application de l'article 234, alinéa 3, de la nouvelle loi communale.

/A Overheidsopdracht voor leveringen met het doel de levering van een elektrische compacte bedrijfswagen voor de cel Groene Ruimten van het departement Wegeniswerken.- Principe.

Onderhandelingsprocedure overeenkomstig artikel 26, § 1, 1°, a, van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier spécial des charges nr. CDA/009174/JCV.- Uitgave van 35.000,00 EUR.- Artikel 76605/74353 van de buitengewone begroting van 2017.- Lening.- Kennisnemen van de beslissing nr. 287 van het College van 01/06/2017 overeenkomstig artikel 234, derde lid, van de nieuwe gemeentewet.

Pris pour information.

Kennis genomen.

---

34 (064) **Centrale d'achats** - Section II - Marchés fermes- 2079185 (R)

(064) ***Aankoopcentrale*** *- Sectie II - Vaste opdrachten- 2079185 (R)*

/A Marché public de fournitures ayant pour but la fourniture d'autolaveuses pour le Stade Roi Baudouin du département Culture, Jeunesse, Loisirs et Sports.- Principe.

Procédure négociée en application de l'article 26, § 1er, 1°, a) de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° CDA/009069/DSP.- Dépense de 55.000,00 EUR.- Article 76410/74451 du budget extraordinaire de 2017.- Emprunt.- Prendre pour information la décision n° 285 du Collège du 01/06/2017 en application de l'article 234, alinéa 3, de la nouvelle loi communale.

/A Overheidsopdracht voor leveringen met het doel de levering van schrobzuigmachines voor het Koning Boudewijnstadion van het departement Cultuur, Jeugd, Ontspanning en Sport.- Principe.

Onderhandelingsprocedure overeenkomstig artikel 26, § 1, 1°, a) van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier spécial des charges nr. CDA/009069/DSP.- Uitgave van 55.000,00 EUR.- Artikel 76410/74451 van de buitengewone begroting van 2017.- Lening.- Kennisnemen van de beslissing nr. 285 van het College van 01/06/2017 overeenkomstig artikel 234, derde lid, van de nieuwe gemeentewet.

Pris pour information.

Kennis genomen.

---

35 (024) **Urbanisme** - Plan et autorisations - Autorisations- 2089215 (R)

(024) **Stedenbouw** - Plan en vergunningen - Vergunningen- 2089215 (R)

/A BRUCITY.- Permis d'urbanisme art. 175 - réf. PU Ville V1536/2016, réf. BDU 04/PFD/606206 - demandeur : S.A. Centre 58 , co-demandeur : Ville de Bruxelles - sis Rue de la Vierge Noire 1-21, rue des Halles 4-24, rue du Marché aux Poulets, rue de l'Evêque 1-13.- Engagements passages publics sur sol privé (approbation et confirmation).

Adopter le projet d'engagement de passage public couvert sur sol privé, à joindre au permis d'urbanisme du projet BRUCITY (réf. PU Ville V1536/2016, réf. BDU 04/PFD/606206).- Confirmer les clauses de l'engagement passage public à ciel ouvert sur sol privé telles qu'arrêtées en mars 2016 pour le permis CENTRE 58 (réf.BDU 04/AFD/483247-réf.Ville V27/2013), à joindre au permis d'urbanisme du projet BRUCITY (réf. PU Ville V1536/2016, réf. BDU 04/PFD/606206).

/A BRUCITY, Stedenbouwkundige Vergunning art. 175 - ref. Stad V1536/2016, ref. BROH 04/PFD/606206 - aanvrager NV Centre 58 , mede-aanvrager : Stad Brussel - gelegen : Zwarte Lievevrouwstraat 1-211, Hallenstraat 4-24, Kiekenmarkt, Bisschopsstraat 1-13 Verbintenissen publieke doorgangen op privaat domein (goedkeuring en bevestiging).

Het voorstel van verbintenis "publieke overdekte doorgang op privaat domein" aannemen, toe te voegen aan de stedenbouwkundige vergunning BRUCITY (ref. SV Ville V1536/2016, réf. BROH 04/PFD/606206).- De bepalingen van de verbintenis "publieke doorgang in open lucht op privaat domein" bevestigen , zoals vastgelegd in maart 2016 voor de vergunning CENTRE 58 (réf.BROH 04/AFD/483247-réf.Ville V27/2013), toe te voegen aan de stedenbouwkundige vergunning BRUCITY (ref. SV Ville V1536/2016, ref. BROH 04/PFD/606206).

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

36 (025) **Stedenbouw** - Plan en vergunningen - Plan/Tekenbureau- 2052500 (R)

(025) ***Urbanisme*** *- Plan et autorisations - Plan/Bureau de dessin- 2052500 (R)*

/A Wijziging van de rooilijn.- Kosteloze afstand.- Steylsstraat.- Plan n° 7257.- Aanneming.

1) Aannemen het rooilijnwijzingsplan nr. 7257.- 2) Aanvaarden van de kosteloze afstand voor openbaar nut aan de Stad Brussel, van de percelen gelegen in de Steylsstraat, gekadastreerd 16de afdeling, sectie C nummers 71P en 71A2, met als doel inlijving ervan in de openbare weg.

Modification d'alignement.- Cession à titre gratuit.- Rue Steyls.- Plan n° 7257.- Adoption.

1) Adopter le plan de modification d'alignement n° 7257.- 2) Accepter la cession gratuite à la Ville d'une partie du terrain sis rue Steyls, 16ième division, section C, numéros 71P et 71A2 en vue de son incorporation dans la voirie publique existante.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

---

37 (026) **Urbanisme** - Architecture - Cellule administration- 2078507 (R)

(026) ***Stedenbouw*** *- Bouwkunst - Administratieve cel- 2078507 (R)*

/A Marché public de travaux ayant pour but la réparation au mur d'enceinte du cimetière de Bruxelles .- Principe.- Dossier 0602/R028/2017.- Chantier 149044.- Maintenance 149045.

Procédure négociée directe avec publicité en application de l'article 26 § 2, 1° d) de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° 0602/R028/2017.- Dépense de 240.000,00 EUR TVAC dont 94.800,00 EUR à prévoir en modification budgétaire.- Article 87807/72160 du budget extraordinaire de 2017. Projet d'investissement AC07-19-2016.- Emprunt : article 87807/96151.- Subside maximum de 192.000,00 EUR : à prévoir en modification budgétaire.

/A Overheidsopdracht voor werken met als voorwerp de herstellingswerken aan de muur rond de begraafplaats van Brussel .- Principe.- Dossier 0602/R028/2017.- Werf 149044.- Onderhoud 149045.

Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking overeenkomstig artikel 26 § 2, 1° d) van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier spécial des charges nr. 0602/R028/2017.- Uitgave van 240.000,00 EUR btw inbegrepen waarvan 94.800,00 EUR te voorzien door een begrotingwijziging.- Artikel 87807/72160 van de buitengewone begroting van 2017.- Investeringsproject AC07-19-2016.- Lening : artikel 87807/96151.- Toelage voor maximum 192.000,00 EUR in te schrijven : door een begrotingswijziging.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

38 (027) **Urbanisme** - Architecture - Cellule administration- 2079291 (R)

(027) **Stedenbouw** - Bouwkunst - Administratieve cel- 2079291 (R)

/A Marché public de travaux ayant pour but la réparation de la toiture de la morgue du cimetière de Bruxelles .- Principe.- Dossier 0602/R029/2017 .- Chantier 148932.- Maintenance 148933.

Procédure négociée directe avec publicité en application de l'article 26 § 2, 1° d) de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° 0602/R029/2017.- Dépense de 260.000,00 EUR TVA comprise.- Article 87807/72360 du budget extraordinaire de 2017 (projet AC07-30-2017).- Emprunt : article 87807/96151.- Subside pour un montant maximum de 208.000,00 EUR : article 87807/66552.

/A Overheidsopdracht voor werken met als voorwerp herstelling van het dak van het lijkenhuis van de begraafplaats van Brussel.- Principe.- Dossier 0602/R029/2017.- Werf 148932.- Onderhoud 148933.

Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking overeenkomstig artikel 26 § 2, 1° d) van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier spécial des charges nr. 0602/R029/2017.- Uitgave van 260.000,00 EUR btw inbegrepen.- Artikel 87807/72360 van de buitengewone begroting van 2017 (project AC07-30-2017).- Lening : artikel 87807/96151.- Toelage voor een maximaal bedraag van 208.000,00 EUR : artikel 87807/66552.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

39 (028) **Urbanisme** - Architecture - Cellule administration- 2086114 (R)

(028) ***Stedenbouw*** *- Bouwkunst - Administratieve cel- 2086114 (R)*

/A Marché public de travaux ayant pour but la réparation à la dalle de sol de « la chambre des malades » et de la « chambre du gardien » - 1ère cave et l'étançonnage de la cave pour «matériel de secours » et de la « salle pour les ouvriers » : 2ème cave.- Principe.- Dossier n° 0602/R030/2017.

Procédure négociée directe avec publicité en application de l'article 26 § 2, 1° d) de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° 0602/R030/2017.- Dépense de 200.000,00 EUR T.V.A. comprise.- Article 87807/72360 du budget extraordinaire de 2017.- Projet AC07-30-2017 moyennant transfert de 1.000,00 EUR du projet HF07-522-2009.- Emprunt : article 87807/96151.

/A Overheidsopdracht voor werken met als voorwerp de herstelling van de vloerplaat van de "kamer van de zieken" en van de "kamer van de bewaker" – 1e kelder en opschoren van de kelder voor "hulpmateriaal" en "zaal voor de arbeiders" – 2de kelder.- Principe.- Dossier nr. 0602/R030/2017.

Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking overeenkomstig artikel 26 § 2, 1° d van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier spécial des charges nr. 0602/R030/2017.- Uitgave van 200.000,00 EUR btw inbegrepen.- Artikel 87807/72360 van de buitengewone begroting van 2017.- Project AC07-30-2017 met transfert voor een bedrag van 1.000,00 EUR van project HF07-522-2009.- Lening : artikel 87807/96151.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

40 (029) **Urbanisme** - Architecture - Techniques spéciales- 2086643 (R)

(029) ***Stedenbouw*** *- Bouwkunst - Speciale technieken- 2086643 (R)*

/A Travaux de mise en conformité des cabines haute tension dans divers bâtiments scolaires.

Marché par procédure négociée sans publicité après consultation de 4 firmes en application de l'article 26, § 1er, 1°, a) de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges /bestek n° 17/3322.- Dépense de 75.000,00 EUR TVA comprise.- Article 70008/72460 du budget extraordinaire de 2017.- Emprunt.- Prendre pour information la décision n° 333 du Collège du 24/05/2017, en application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale.

/A Werken van in conformiteit stellen van de hoogspanningscabines in verschillende schoolgebouwen.

Opdracht via onderhandelingsprocedure zonder publiciteit na raadpleging van 4 firma's in toepassing van artikel 26, § 1er, 1°, a) van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier spécial des charges nr. 17/3322.- Uitgave van 75.000,00 EUR btw inbegrepen.- Artikel 70008/72460 van de buitengewone begroting van 2017.- Lening.- Kennis nemen van de beslissing nr. 333 van het College van 24/05/2017, in toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet.

Pris pour information.

Kennis genomen.

---

41 (065) **Urbanisme** - Architecture - Cellule administration- 2084137 (R)

(065) ***Stedenbouw*** *- Bouwkunst - Administratieve cel- 2084137 (R)*

/A Marché public de travaux ayant pour but la rénovation d'un bâtiment avec un rez commercial et un dépôt en équipement public pour les bureaux du Département de l'Instruction Publique et l'Infrastructure du sport et de la jeunesse dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Bockstael.- Principe.- Dossier n° 0602/N002/2017.- Assurances.- Dossier n° 0602/C005/2017.- Raccords.

Appel d'offres ouvert en application des articles 23 et 25 de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° 0602/N002/2017.- Dépense estimée à 7.570.360,00 EUR T.V.A. comprise.- Assurances.- Dépense estimée à 132.000,00 T.V.A. comprise.- Raccordement aux différents réseaux de distribution.- Dépense estimée à 97.000,00 EUR T.V.A. comprise.- Article 93022/72260 (projet FT06-112-2012(2)), sous réserve d'une demande de modification budgétaire et article 70008/72360 (projet FH08-160-2009) du budget extraordinaire de 2017.- Emprunt : articles 93022/96151 et 70008/96151.- Subside : articles 93022/66552 et 70008/68351.

/A Overheidsopdracht voor werken met als voorwerp de renovatie van een gebouw met handelsgelijkvloers en opslagplaats tot een openbare uitrusting voor kantoren voor het Departement openbaar onderwijs en sport en jeugdinfrastructuur in het kader van het Duurzaam Wijkcontract Bockstael.- Principe.- Dossier nr. 0602/N002/2017.- Verzekeringen.- Dossier nr. 0602/C005/2017.- Aansluitingen.

Open offerteaanvraag overeenkomstig artikelen 23 en 25 van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier des charges nr. 0602/N002/2017.- Uitgave van 7.570.360,00 EUR btw inbegrepen.- Verzekeringen.- Uitgave geraamd op 132.000,00 EUR btw inbegrepen.- Aansluitingen op de verschillende distributienetten voor een bedrag geraamd op 97.000,00 EUR btw inbegrepen.- Artikel 93022/72260 (project FT06-112-2012(2)), onder voorbehoud van de goedkeuring van de begrotingswijziging, en artikel 70008/72360 (project FH08-160-2009) van de buitengewone begroting van 2017.- Lening : artikels 93022/96151 en 70008/96151.- Subsidie : Artikels 93022/66552 en 70008/68351.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

42 (066) **Urbanisme** - Architecture - Cellule administration- 2086681 (R)

(066) ***Stedenbouw*** *- Bouwkunst - Administratieve cel- 2086681 (R)*

/A Marché public de travaux ayant pour but les travaux de réparation au mur d'enceinte du cimetière de Bruxelles à Haren - rue de la Paroisse à 1130 Haren.- Principe.- Dossier n° 0602/R056/2017as.- Chantier 149284.

Procédure négociée directe avec publicité en application de l'article 26 § 2, 1° d) de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° 0602/R056/2017as.- Dépense de 175.600,74 EUR T.V.A. comprise.- Article 87807/72160 du budget extraordinaire de 2017 (projet n° AC07-29-2017).- Emprunt : Article 87807/96151.

/A Overheidsopdracht voor werken met als voorwerp de herstellingswerken aan de muur rond de begraafplaats van de Stad Brussel in Haren - Parochiestraat te 1130 Haren.- Principe.- Dossier nr. 0602/R056/2017as.- Werf 149284.

Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking overeenkomstig artikel 26 § 2, 1° d) van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier des charges nr. 0602/R056/2017as. Uitgave van 175.600,74 EUR BTWi. Artikel 87807/72160 van de buitengewone begroting van 2017 (project nr. AC07-29-2017).- Lening : Artikel 87807/96151.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

43 (067) **Urbanisme** - Architecture - Cellule administration- 2087828 (R)

*(067) **Stedenbouw** - Bouwkunst - Administratieve cel- 2087828 (R)*

/A Marché public de services ayant pour but l'élaboration de la cartographie des pelouses et inventaire des tombes du cimetière de Bruxelles à Evere.- Principe.- Dossier n° 0602/R036/2017.

Procédure négociée sans publicité en application des articles 26 § 1, 1° a) de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° 0602/R036/2017.- Dépense de 84.700,00 EUR T.V.A. comprise.- Article 87807/74760 du budget extraordinaire de 2017 (projet n° AC07-21-2016), sous réserve de l'approbation d'une modification budgétaire compensée par l'article 10407/63551 (projet AC07-21-2016).- Emprunt : article 87807/96151.- Subside : article 87807/66552.

/A Overheidsopdracht voor diensten met als voorwerp de uitwerking van de grasperkencartografie en inventaris van de graven van de begraafplaats van Brussel te Evere.- Principe.- Dossier nr. 0602/R036/2017.

Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking in toepassing van artikel 26 § 1er - 1°, a) van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier spécial des charges nr. 0602/R036/2017.- Uitgave van 84.700,00 EUR btw inbegrepen.- Artikel 87807/74760 van de buitengewone begroting van 2017 (project nr. AC07-21-2016), onder voorbehoud van de goedkeuring van een begrotingswijziging gecompenseerd door artikel 10407/63551 (project AC07-21-2016).- Lening : artikel 87807/96151.- Toelage : artikel 87807/66552.

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

44 (068) **Urbanisme** - Architecture - Cellule administration- 2088979 (R)

(068) **Stedenbouw** - Bouwkunst - Administratieve cel- 2088979 (R)

/A Contrat de quartier Bockstael (Opération 2.4).- Marché de travaux ayant pour but la restauration et rénovation de l'Ancienne gare de Laeken.- Dossier n° 0602/R031/2017.- Modifications au cahier spécial des charges.

Modifications au cahier spécial des charges n° 0602/R031/2017 relatif au marché de travaux ayant pour objet la restauration et rénovation de l'Ancienne gare de Laeken dans le cadre du Contrat de quartier durable Bockstael (Opération 2.4.)

/A Duurzaam Wijkcontract Bockstael (Actie 2.4.).- Opdracht voor werken met als voorwerp de restauratie en de renovatie van het voormalig station van Laken.- Dossier nr. 0602/R031/2017.- Wijzigingen aan het bijzonder bestek.

Wijzigingen aan het bestek nr. 0602/R031/2017 voor het afsluiten van een opdracht voor werken met als voorwerp een de restauratie de renovatie van het voormalig station van Laken in het kader van het Duurzaam Wijkcontract Bockstael (Actie 2.4.).

Adopté.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

---

45 (069) **Urbanisme** - Architecture - Cellule administration- 2080030 (R)

(069) **Stedenbouw** - Bouwkunst - Administratieve cel- 2080030 (R)

/A Marché public de travaux ayant pour but l'aménagement d'un revêtement en gazon synthétique et des abords.- Terrain de football n° 2.- Complexe croix de guerre.- Principe.- Dossier 0602/N008/2017 (Lot 1) : abattage d'arbres et déssouchage - Procédure négociée sans publicité.- Dossier 0602/N003/2017 (Lot 2) : aménagement du terrain et de ses abords.- Adjudication ouverte.- Assurances : Dossier 0602/C006/2017.- Raccordement égout : Dossier 0602/N009/2017.

Procédure négociée sans publicité en application de l'article 26 §1,1°a) de la loi du 15/06/2006 - cahier spécial des charges/bestek n° 0602/N008/2017 (Lot 1) : abattage d'arbres et déssouchage. Faire appel à trois entreprises.- Dépense de 30.000,00 EUR TVA comprise.- Adjudication ouverte en application des articles 23 et 24 de la loi du 15/06/2006.- Cahier spécial des charges/bestek n° 0602/N003/2017 (Lot 2) : aménagement du terrain et de ses abords.- Dépense de 875.000,00 EUR TVA comprise.- Dépense globale estimée pour le Lot 1 et le Lot 2 de 905.000,00 EUR TVA comprise. Assurances.- Dépense estimée à 25.000,00 TVA comprise.- Raccordement à l'égout.- Dépense estimée à 10.000,00 EUR TVA comprise.- Article 76410/72460 du budget extraordinaire de 2017 (projet AC10-32-2017).- Emprunt : article 76410/96151.- Subside : article 76410/66552.- Charge d'urbanisme.

/A Overheidsopdracht voor werken met als voorwerp de aanleg van een kunstgrasveld en omgeving.- Voetbalveld nr.2.- Sportcentrum oorlogskruisenlaan.- Principe.- Dossier 0602/N008/2017 (perceel 1) : het vellen van bomen en verwijderen van stronken.- Onderhandelingsprocedure zonder publiciteit.- Dossier 0602/N003/2017 (perceel 2) : het aanleg van het kunsgrasveld en omgeving.- Open aanbesteding.- Verzekeringen : Dossier 0602/C006/2017.- Aansluitingen : Dossier 0602/N009/2017.

Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking in toepassing van het artikel 26 §1,1°a) van de wet van 15/06/2006 - bestek/cahier spécial des charges nr. 0602/N008/2017 (perceel 1) : vellen van bomen en verwijderen van stronken.- Beroep op drie firma's.- Uitgave van 30.000,00 EUR btw inbegrepen.- Open aanbesteding in toepassing van artikelen 23 en 24 van de wet van 15/06/2006.- Bestek/cahier spécial des charges nr. 0602/N003/2017 (perceel 2) : aanleg van het kunstrasveld en omgeving.- Uitgave van 875.000,00 EUR btw inbegrepen.- Globale uitgave van 905.000,00 EUR btw inbegrepen.- Verzekeringen.- Uitgave geraamd op 25.000,00 EUR btw inbegrepen.- Aansluitingen op de riolering.- Uitgave geraamd op 10.000,00 EUR btw inbegrepen.- Artikel 76410/72460 van de buitengewone begroting van 2017 (project AC10-32-2017).- Lening : artikel 76410/96151.- Subsidie : artikel 76410/66552.- Stedenbouwkundige last.

Adopté par 37 voix, il y a 4 abstentions.- Le Conseil prend l'arrêté y relatif.

Aangenomen met 37 stemmen bij 4 onthoudingen.- De Raad neemt het desbetreffende besluit.

Vote à l'unanimité sur les points 3 à 5, 9, 10, 13 à 20, 23, 24, 26, 28, 29, 31, 32, 35 à 39 et 41 à 44 du procès-verbal (voir points 1 à 3, 7, 10 à 16, 19, 22, 24 à 28, 56 à 62 et 65 à 68 de l'ordre du jour) :
Eenparige stemming over de punten 3 tot 5, 9, 10, 13 tot 20, 23, 24, 26, 28, 29, 31, 32, 35 tot 39 en 41 tot 44 van de notulen (zie punten 1 tot 3, 7, 10 tot 16, 19, 22, 24 tot 28, 56 tot 62 en 65 tot 68 van de agenda) :

Ont participé au vote - Hebben aan de stemming deelgenomen: Mme mevr. FISZMAN, M. dhr. COURTOIS, Mme mevr. HARICHE, Mme mevr. LEMESRE, Mme mevr. LALIEUX, M. dhr. CLOSE, M. dhr. OURIAGHLI, Mme mevr. AMPE, M. dhr. EL KTIBI, M. dhr. COOMANS de BRACHENE, Mme mevr. PERSOONS, M. dhr. MAMPAKA, Mme mevr. ABID, M. dhr. BOUKANTAR, M. dhr. OBERWOITS, Mme mevr. MILQUET, Mme mevr. NAGY, M. dhr. MAINGAIN, Mme mevr. RIES, Mme mevr. MEJBAR, M. dhr. AMRANI, Mme mevr. JELLAB, Mme mevr. LEMAITRE, M. dhr. AMAND, Mme mevr. VIVIER, M. dhr. DHONDT, M. dhr. VAN den DRIESSCHE, M. dhr. WEYTSMAN, M. dhr. ZIAN, Mme mevr. DERBAKI SBAÏ, M. dhr. EL HAMROUNI, M. dhr. WAUTERS, Mme mevr. MOUSSAOUI, Mme mevr. DEBAETS, M. dhr. ERGEN, M. dhr. DE BACKER, Mme mevr. MAATI, Mme mevr. BARZIN, Mme mevr. PERAITA, Mme mevr. JACOBS, M. dhr. MAYEUR.

Vote sur les points 6, 25 et 45 du procès-verbal (voir points 4, 20 et 69 de l'ordre du jour) :
Stemming over de punten 6, 25 en 45 van de notulen (zie punten 4, 20 en 69 van de agenda) :

Ont voté pour - Hebben voor gestemd: Mme mevr. FISZMAN, M. dhr. COURTOIS, Mme mevr. HARICHE, Mme mevr. LEMESRE, Mme mevr. LALIEUX, M. dhr. CLOSE, M. dhr. OURIAGHLI, Mme mevr. AMPE, M. dhr. EL KTIBI, M. dhr. COOMANS de BRACHENE, Mme mevr. PERSOONS, M. dhr. MAMPAKA, Mme mevr. ABID, M. dhr. BOUKANTAR, M. dhr. OBERWOITS, Mme mevr. MILQUET, M. dhr. MAINGAIN, Mme mevr. RIES, Mme mevr. MEJBAR, M. dhr. AMRANI, M. dhr. AMAND, Mme mevr. VIVIER, M. dhr. VAN den DRIESSCHE, M. dhr. WEYTSMAN, M. dhr. ZIAN, Mme mevr. DERBAKI SBAÏ, M. dhr. EL HAMROUNI, M. dhr. WAUTERS, Mme mevr. MOUSSAOUI, Mme mevr. DEBAETS, M. dhr. ERGEN, M. dhr. DE BACKER, Mme mevr. MAATI, Mme mevr. BARZIN, Mme mevr. PERAITA, Mme mevr. JACOBS, M. dhr. MAYEUR.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden: Mme mevr. NAGY, Mme mevr. JELLAB, Mme mevr. LEMAITRE, M. dhr. DHONDT.

Vote sur le point 7 du procès-verbal (voir point 5 de l'ordre du jour) :
Stemming over het punt 7 van de notulen (zie punt 5 van de agenda) :

Ont voté pour - Hebben voor gestemd: Mme mevr. FISZMAN, M. dhr. COURTOIS, Mme mevr. HARICHE, Mme mevr. LEMESRE, Mme mevr. LALIEUX, M. dhr. CLOSE, M. dhr. OURIAGHLI, Mme mevr. AMPE, M. dhr. EL KTIBI, M. dhr. COOMANS de BRACHENE, Mme mevr. PERSOONS, Mme mevr. ABID, M. dhr. BOUKANTAR, M. dhr. OBERWOITS, M. dhr. MAINGAIN, Mme mevr. RIES, Mme mevr. MEJBAR, M. dhr. AMRANI, M. dhr. AMAND, Mme mevr. VIVIER, M. dhr. VAN den DRIESSCHE, M. dhr. WEYTSMAN, M. dhr. ZIAN, Mme mevr. DERBAKI SBAÏ, M. dhr. EL HAMROUNI, M. dhr. DE BACKER, Mme mevr. MAATI, Mme mevr. BARZIN, Mme mevr. PERAITA, M. dhr. MAYEUR.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden: M. dhr. MAMPAKA, Mme mevr. MILQUET, Mme mevr. NAGY, Mme mevr. JELLAB, Mme mevr. LEMAITRE, M. dhr. DHONDT, M. dhr. WAUTERS, Mme mevr. MOUSSAOUI, Mme mevr. DEBAETS, M. dhr. ERGEN, Mme mevr. JACOBS.

Vote sur les points 21 et 22 du procès-verbal (voir points 17 et 18 de l'ordre du jour) :
Stemming over de punten 21 en 22 van de notulen (zie punten 17 en 18 van de agenda) :

Ont voté pour - Hebben voor gestemd: Mme mevr. FISZMAN, M. dhr. COURTOIS, Mme mevr. HARICHE, Mme mevr. LEMESRE, Mme mevr. LALIEUX, M. dhr. CLOSE, M. dhr. OURIAGHLI, Mme mevr. AMPE, M. dhr. EL KTIBI, M. dhr. COOMANS de BRACHENE, Mme mevr. PERSOONS, M. dhr. MAMPAKA, Mme mevr. ABID, M. dhr. BOUKANTAR, M. dhr. OBERWOITS, Mme mevr. MILQUET, M. dhr. MAINGAIN, Mme mevr. RIES, Mme mevr. MEJBAR, M. dhr. AMRANI, M. dhr. AMAND, Mme mevr. VIVIER, M. dhr. WEYTSMAN, M. dhr. ZIAN, Mme mevr. DERBAKI SBAÏ, M. dhr. EL HAMROUNI, M. dhr. WAUTERS, Mme mevr. MOUSSAOUI, Mme mevr. DEBAETS, M. dhr. ERGEN, M. dhr. DE BACKER, Mme mevr. MAATI, Mme mevr. BARZIN, Mme mevr. PERAITA, Mme mevr. JACOBS, M. dhr. MAYEUR.

A voté contre - Heeft tegen gestemd: M. dhr. VAN den DRIESSCHE.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden: Mme mevr. NAGY, Mme mevr. JELLAB, Mme mevr. LEMAITRE, M. dhr. DHONDT.

Vote sur le point 27 du procès-verbal (voir point 21 de l'ordre du jour) :
Stemming over het punt 27 van de notulen (zie punt 21 van de agenda) :

Ont voté pour - Hebben voor gestemd: Mme mevr. FISZMAN, M. dhr. COURTOIS, Mme mevr. HARICHE, Mme mevr. LEMESRE, Mme mevr. LALIEUX, M. dhr. CLOSE, M. dhr. OURIAGHLI, Mme mevr. AMPE, M. dhr. EL KTIBI, M. dhr. COOMANS de BRACHENE, Mme mevr. PERSOONS, M. dhr. MAMPAKA, Mme mevr. ABID, M. dhr. BOUKANTAR, M. dhr. OBERWOITS, Mme mevr. MILQUET, Mme mevr. NAGY, M. dhr. MAINGAIN, Mme mevr. RIES, Mme mevr. MEJBAR, M. dhr. AMRANI, Mme mevr. JELLAB, Mme mevr. LEMAITRE, M. dhr. AMAND, Mme mevr. VIVIER, M. dhr. DHONDT, M. dhr. WEYTSMAN, M. dhr. ZIAN, Mme mevr. DERBAKI SBAÏ, M. dhr. EL HAMROUNI, M. dhr. WAUTERS, Mme mevr. MOUSSAOUI, Mme mevr. DEBAETS, M. dhr. ERGEN, M. dhr. DE BACKER, Mme mevr. MAATI, Mme mevr. BARZIN, Mme mevr. PERAITA, Mme mevr. JACOBS, M. dhr. MAYEUR.

A voté contre - Heeft tegen gestemd: M. dhr. VAN den DRIESSCHE.

Motions
Moties

46 (070) **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées- 2091006 (R)

*(070) **Organisatie** - Juridische Dienst en Secretariaat van de Vergaderingen - Secretariaat van de Vergaderingen- 2091006 (R)*

Proposition de motion introduite par M. MAINGAIN, Conseiller communal.

Proposition de motion relative à la loi concernant la levée du secret professionnel du personnel des services sociaux.

Voorstel van motie ingediend door dhr. MAINGAIN, Gemeenteraadslid.

Voorstel van motie betreffende de wet ter afschaffing van het beroepsgeheim van de maatschappelijk werkers.

Remis à la séance du 26/06/2017 à la demande de son auteur.

Verwezen naar de zitting van 26/06/2017 op verzoek van de indiener.

---

47 (071) **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées- 2091012 (R)

(071) **Organisatie** - Juridische Dienst en Secretariaat van de Vergaderingen - Secretariaat van de Vergaderingen- 2091012 (R)

Proposition de motion introduite par Mme JELLAB et M. DHONDT, Conseillers communaux, au nom du groupe Ecolo-Groen.

Proposition de motion concernant l'ouverture partielle du Domaine de Laeken au public.

Voorstel van motie ingediend door mevr. JELLAB et dhr. DHONDT, Gemeenteraadsleden, in naam van de fractie Ecolo-Groen.

Voorstel van motie betreffende het gedeeltelijk openstellen voor het publiek van het Domein van Laken.

Remis à la séance du 26/06/2017 à la demande de son auteur.

Verwezen naar de zitting van 26/06/2017 op verzoek van de indiener.

Questions
Vragen

48 (030) **Organisatie** - Juridische Dienst en Secretariaat van de Vergaderingen - Secretariaat van de Vergaderingen- 2089647 (R)

*(030) **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées- 2089647 (R)*

/A Vraag van dhr. DHONDT, Gemeenteraadslid.

Vraag betreffende aanhangwagens die op de voetpaden en de middenberm van het Poelaertplein geparkeerd worden.

Question de M. DHONDT, Conseiller communal.

Question concernant le stationnement fréquent de remorques sur les trottoirs et le terre-plein central de la place Poelaert.

De vraag zal met akkoord van de vraagsteller schriftelijk beantwoord worden.

Il sera répondu par écrit avec l'accord de l'auteur.

---

49 (072) **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées- 2090870 (R)

*(072) **Organisatie** - Juridische Dienst en Secretariaat van de Vergaderingen - Secretariaat van de Vergaderingen- 2090870 (R)*

/A Question de Mme MOUSSAOUI, Conseillère communale.

Question concernant l'activation du plan canicule par la Ville de Bruxelles.

/A Vraag van mevr. MOUSSAOUI, Gemeenteraadslid.

Vraag betreffende de activering van het hittegolfplan door de Stad Brussel.

Remis à la séance du 26/06/2017 à la demande de son auteur.

Verwezen naar de zitting van 26/06/2017 op verzoek van de vraagsteller.

---

50 (073) **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées- 2090867 (R)

*(073) **Organisatie** - Juridische Dienst en Secretariaat van de Vergaderingen - Secretariaat van de Vergaderingen- 2090867 (R)*

/A Question de Mme MOUSSAOUI, Conseillère communale.

Question concernant l'organisation de la distribution de sacs qui respectent l'environnement au marché de la Place Bockstael ce 28 mai dernier.

/A Vraag van mevr. MOUSSAOUI, Gemeenteraadslid.

Vraag betreffende de organisatie van de verdeling van milieuvriendelijke zakken op de markt van het Bockstaelplein op 28 mei laatstleden.

Il sera répondu par écrit avec l'accord de l'auteur.

De vraag zal met akkoord van de vraagsteller schriftelijk beantwoord worden.

---

51 (074) **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées- 2090873 (R)
(074) ***Organisatie*** *- Juridische Dienst en Secretariaat van de Vergaderingen - Secretariaat van de Vergaderingen- 2090873 (R)*

/A Question de M. EL HAMROUNI, Conseiller communal.
Question concernant la propreté dans l'avenue Prudent Bols.

/A Vraag van dhr. EL HAMROUNI, Gemeenteraadslid.
Vraag betreffende de netheid in de Prudent Bolslaan.

Mme l'Echevine LALIEUX répond.
Mevr. de Schepen LALIEUX antwoordt.

---

52 (075) **Organisation** - Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées- 2091009 (R)
(075) ***Organisatie*** *- Juridische Dienst en Secretariaat van de Vergaderingen - Secretariaat van de Vergaderingen- 2091009 (R)*

/A Question de Mme JACOBS, Conseillère communale.
Question concernant les canetons dans une fontaine du parc de Bruxelles.

/A Vraag van mevr. JACOBS, Gemeenteraadslid.
Vraag betreffende de eendjes in een fontein van het Warandepark.

M. l'Echevin EL KTIBI répond.
Dhr. Schepen EL KTIBI antwoordt.

---

53 (076) **Organisatie** - Juridische Dienst en Secretariaat van de Vergaderingen - Secretariaat van de Vergaderingen- 2091021 (R)
(076) ***Organisation*** *- Service juridique et Secrétariat des Assemblées - Secrétariat des Assemblées- 2091021 (R)*

/A Vraag van dhr. VAN den DRIESSCHE, Gemeenteraadslid.
Vraag betreffende de werking en organisatie van gemeenschapswachten in onze stad (n.a.v. het antwoord op een schriftelijke vraag).
Question de M. VAN den DRIESSCHE, Conseiller communal.
Question relative au fonctionnement et à l'organisation de gardiens de la paix dans notre Ville (compte tenu de la réponse à une question écrite).
De vraag zal met akkoord van de vraagsteller schriftelijk beantwoord worden.
Il sera répondu par écrit avec l'accord de l'auteur.

---

54 Question de M. WEYTSMAN, Conseiller.
/A Questions relative au chantier de la rue du Nord.

Vraag van dhr. WEYTSMAN, Gemeenteraadslid.
Vraag betreffende een werf aan de Noordstraat.

M. l'Echevin COOMANS de BRACHENE répond.

Dhr. Schepen COOMANS de BRACHENE antwoordt.

---

55 Questions de Mme MILQUET, Mme LEMAITRE, M. MAINGAIN, M. VAN den DRIESSCHE et M. DHONDT, Conseillers communaux.
Questions concernant les rémunérations des membres du Conseil d'Administration du Samusocial.

Vragen van mevr. MILQUET, mevr. LEMAITRE, dhr. MAINGAIN, dhr. VAN den DRIESSCHE en dhr. DHONDT, Gemeenteraadsleden.
Vragen betreffende de vergoedingen van de leden van de Raad van Bestuur van Samusocial.

Mme PERAÏTA, Présidente du CPAS, répond.

Mevr. PERAÏTA, Voorzitster van het OCMW, antwoordt.

---

56 Questions de M. WEYTSMAN et M. VAN den DRIESSCHE, Conseillers communaux.
Questions relatives à l'évaluation de la communication de crise lors de l'incendie à NOH.

Vragen van dhr. WEYTSMAN en dhr. VAN den DRIESSCHE, Gemeenteraadsleden.
Vragen betreffende de evaluatie van de crisiscommunicatie tijdens de brand in NOH.

M. le Bourgmestre répond.

Dhr. Burgemeester antwoordt.

---

57 Question de Mme NAGY, Conseillère communale.
Question concernant l'ouverture et le service au public de l'administration délivrant les passeports.

Vraag van mevr. NAGY, Gemeenteraadslid.
Vraag betreffende de openingsuren en de dienstverlening van de dienst voor paspoorten.

M. le Premier Echevin COUTOIS répond.

Dhr. Eerste Schepen COURTOIS antwoordt.

La séance publique est levée à 18 heures 58.
De openbare zitting wordt opgeheven te 18 uur 58.